

GETTING STARTED? EASY.



ZDT24001FA

| | | |
|-----------|-----------------------------|----|
| FR | Notice d'utilisation | 2 |
| | Lave-vaisselle | |
| DE | Benutzerinformation | 18 |
| | Geschirrspüler | |
| PT | Manual de instruções | 34 |
| | Máquina de lavar loiça | |

ZANUSSI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des utilisations telles que :
 - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
 - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respectez le nombre maximum de 13 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Les orifices d'aération situés à la base (si présents) ne doivent pas être obstrués par de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au réseau de distribution d'eau en utilisant les ensembles de raccordement neufs fournis avec l'appareil, il convient de ne pas réutiliser des ensembles de raccordement usagés.

SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

INSTALLATION

- Retirez l'intégralité de l'emballage
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.
- Ne connectez la fiche d'alimentation secteur à la prise de courant secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Uniquement pour le R-U et l'Irlande. L'appareil dispose d'une alimentation secteur de 13 A. S'il est nécessaire de changer le fusible de la fiche électrique, utilisez le fusible : 13 amp ASTA (BS 1362).

CONNEXION ÉLECTRIQUE

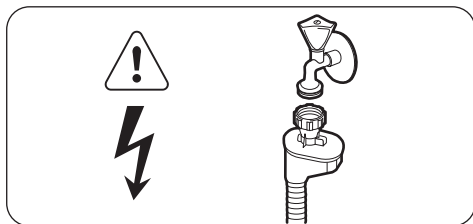


AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente.

RACCORDEMENT À L'ARRIVÉE D'EAU

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant de brancher l'appareil à des tuyaux neufs ou n'ayant pas servi depuis longtemps, laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de l'absence de fuites.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.



AVERTISSEMENT! Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

UTILISATION

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

MAINTENANCE

- Contactez votre service après-vente pour faire réparer l'appareil. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes (qui se trouvent sur la plaque signalétique).
Modèle :
PNC :
Numéro de série :

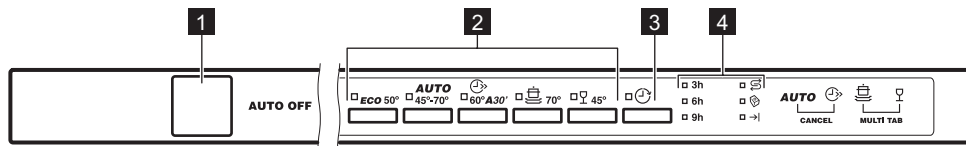
MISE AU REBUT



AVERTISSEMENT! Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.

DÉMARRAGE FACILE






- 1 Touche Marche/Arrêt
- 2 Touches de programme
- 3 Touche **Delay**
- 4 Voyants

VOYANTS

| Voyant | Description |
|--------|---|
| → | Voyant de fin. |
| 🗑️ | Voyant Multitab. |
| ↻ | Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme. |

PROGRAMMES

| Programme | Degré de salissure Type de vaisselle | Phases du programme | Valeurs de consommation ¹⁾ | | |
|---------------------------|--|---|---------------------------------------|-------------------------------|---------|
| | | | Durée (min) | Consommation électrique (kWh) | Eau (l) |
| ECO ²⁾ | Normalement sale Vaisselle et couverts | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prélavage ▪ Lavage 50 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage | 195 | 1.050 | 11 |
| AUTO ³⁾ | Tous Vaisselle, couverts, plats et casseroles | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prélavage ▪ Lavage de 45 °C à 70 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage | 40 - 150 | 0.6 - 1.4 | 7 - 15 |

| Programme | Degré de salissure Type de vaisselle | Phases du programme | Valeurs de consommation ¹⁾ | | |
|---|---|--|---------------------------------------|-------------------------------|---------|
| | | | Durée (min) | Consommation électrique (kWh) | Eau (l) |
|  4) | Très sale Vaisselle, couverts, plats et casseroles | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prélavage ▪ Lavage 70 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage | 140 - 160 | 1.3 - 1.5 | 13 - 15 |
|  5) | Vaisselle fraîchement salie Vaisselle et couverts | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lavage 60 °C ou 65 °C ▪ Rinçages | 30 | 0.9 | 9 |
|  | Normalement ou légèrement sale Vaisselle fragile et verres | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lavage 45 °C ▪ Rinçages ▪ Séchage | 70 - 80 | 0.7 - 0.9 | 13 - 14 |

1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

2) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)

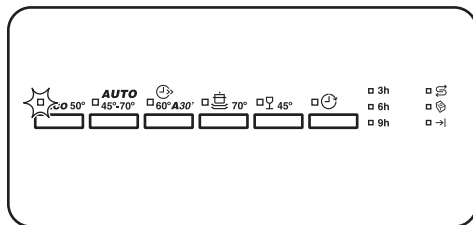
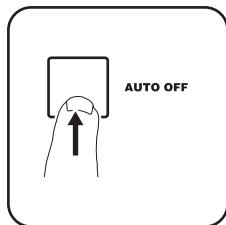
3) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers, il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.

4) Ce programme comprend une phase de rinçage à haute température, pour des résultats plus hygiéniques. Au cours de la phase de rinçage, la température reste à 70 °C pendant au moins 10 minutes.

5) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

RÉGLAGES

MODE PROGRAMMATION

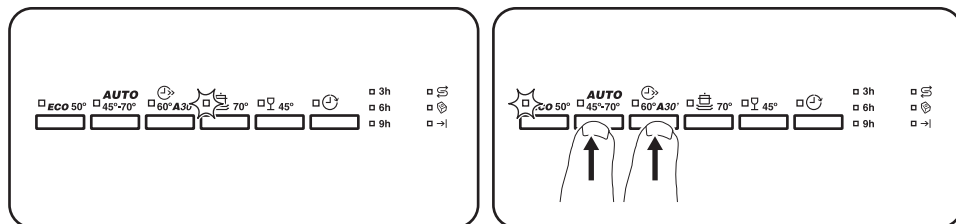


L'appareil est en mode programmation lorsque, une fois l'appareil allumé, le voyant **ECO** est allumé.

Lorsque l'appareil est en mode Programmation, il est possible de sélectionner un programme et d'entrer en mode Utilisateur.

Si le bandeau de commande ne montre pas cette condition, utilisez la fonction CANCEL.

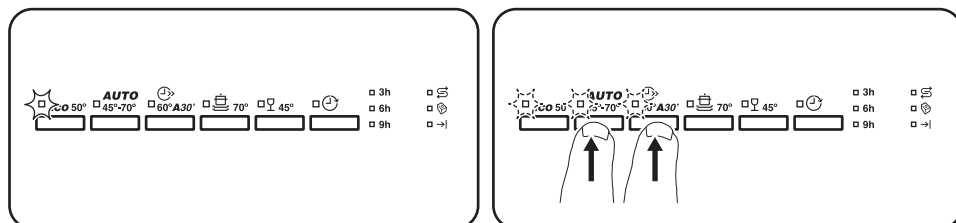
FONCTION CANCEL



Maintenez les touches **AUTO** et enfoncées simultanément jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

Avec cette fonction, vous pouvez annuler le programme en cours ou le départ différé.

MODE UTILISATEUR



Lorsque l'appareil est en mode Programmation :

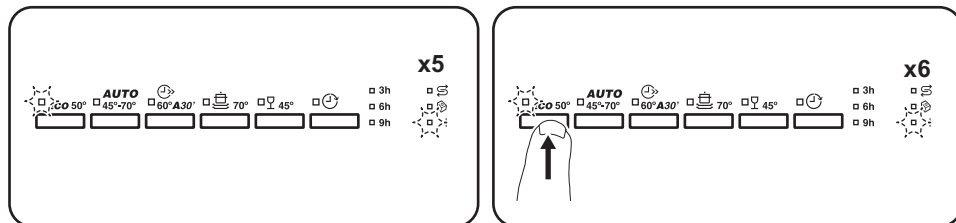
- Maintenez les touches **AUTO** et enfoncées.
 - Les voyants **ECO, AUTO** et commencent à clignoter.

En mode utilisateur, vous pouvez modifier :

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation ou la désactivation du signal sonore de fin de programme.
- La désactivation du distributeur de liquide de rinçage lorsque vous souhaitez utiliser l'option Multitab sans le liquide de rinçage.

Ces réglages seront sauvegardés jusqu'à ce que vous les changiez à nouveau.

RÉGLAGE DE L'ADOUCCISSEUR D'EAU



Lorsque l'appareil est en mode utilisateur :

- Appuyez sur la touche **ECO**.



- Les voyants **AUTO** et  s'éteignent.
 - Le voyant **ECO** commence à clignoter.
 - Le nombre de clignotements du voyant  indique le réglage actuel (par exemple, 5 clignotements + pause + 5 clignotements = niveau 5).
2. Appuyez sur **ECO** pour modifier le réglage. Le niveau augmente à chaque fois que vous appuyez sur la touche **ECO**. Lorsque vous atteignez le niveau 10 et que vous appuyez à nouveau sur la touche, le réglage revient au niveau 1.
 3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

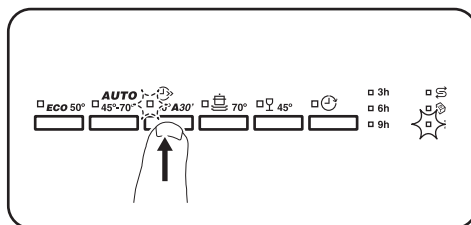
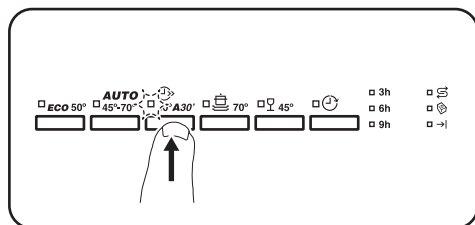
TABLEAU DE DURETÉ DE L'EAU

| Degrés allemands (°dH) | Degrés français (°fH) | mmol/l | Degrés Clarke | Niveau de l'adoucisseur d'eau |
|------------------------|-----------------------|-----------|---------------|-------------------------------|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 1) |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| <4 | <7 | <0.7 | < 5 | 1 2) |




1) Réglage d'usine

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

ACTIVATION DU SIGNAL SONORE DE FIN DE PROGRAMME

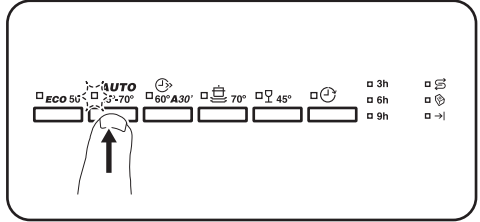
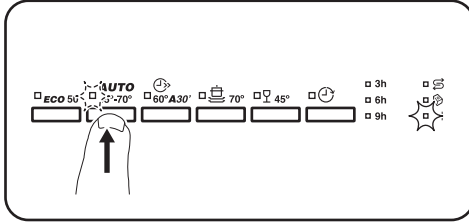


Lorsque l'appareil est en mode utilisateur :

1. Appuyez sur la touche , le voyant  commence à clignoter.
 - Les voyants **ECO** et **AUTO** s'éteignent.
 - Le voyant de fin indique le réglage actuel : Voyant de fin éteint = Signal sonore désactivé.
2. Appuyez sur la touche  pour modifier le réglage.

- Voyant de fin allumé = Signal sonore activé.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

DÉSACTIVATION DU DISTRIBUTEUR DE LIQUIDE DE RINÇAGE



Lorsque l'appareil est en mode utilisateur :

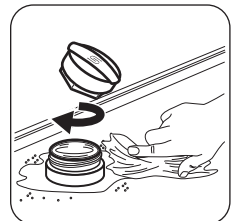
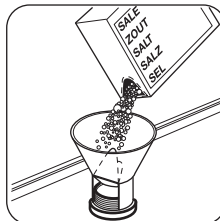
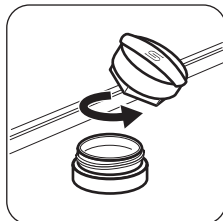
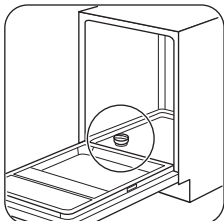
1. Appuyez sur **AUTO**.
 - Les voyants **ECO** et s'éteignent.
 - Le voyant **AUTO** commence à clignoter.
 - Le voyant de fin indique le réglage actuel : Voyant de fin allumé = distributeur de liquide de rinçage activé.
2. Appuyez sur la touche **AUTO** pour modifier le réglage. Voyant de fin éteint = distributeur de liquide de rinçage désactivé.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.**
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine

Ajout du sel régénérant



dans l'adoucisseur d'eau. Pendant ce temps, l'appareil semble ne pas fonctionner. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

RÉSERVOIR DE SEL RÉGÉNÉRANT



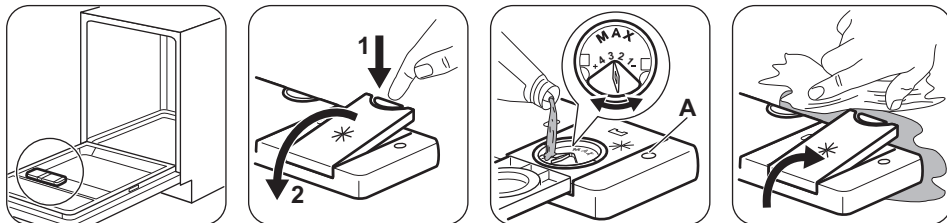
ATTENTION! Utilisez uniquement du sel régénérant conçu pour les lave-vaisselle.

Le sel permet de recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau et de garantir de bons résultats de lavage en utilisation quotidienne.

Avant la première utilisation, versez un litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant.

De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.

AJOUT DU LIQUIDE DE RINÇAGE



Le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches. Il est automatiquement libéré au cours de la phase de rinçage chaud. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage lorsque le voyant (A) s'allume.

UTILISATION QUOTIDIENNE

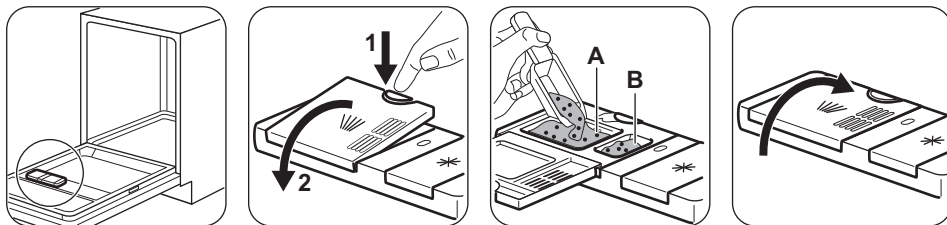
1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.

- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.

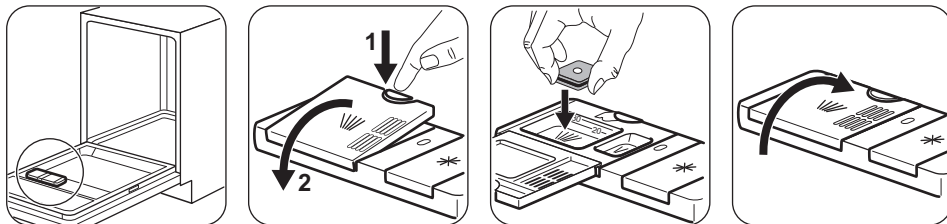
3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez le produit de lavage. Si vous utilisez des pastilles de détergent tout en 1, activez l'option Multitab.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de saleté.

AJOUT DE PRODUIT DE LAVAGE



Si le programme comporte une phase de pré-lavage, versez également une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment B.

AJOUT DE PASTILLES DE DÉTERGENT MULTIFONCTIONS



RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME

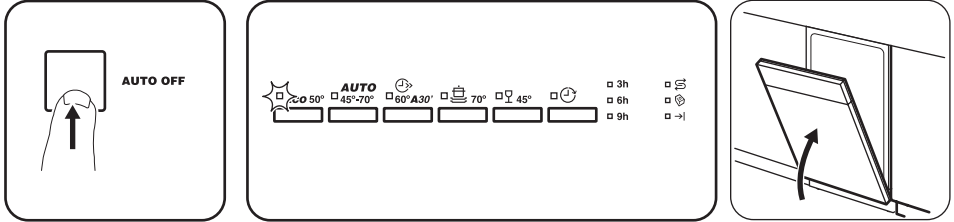
Fonction AUTO OFF

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il n'est pas en cours de fonctionnement.

La fonction est activée :

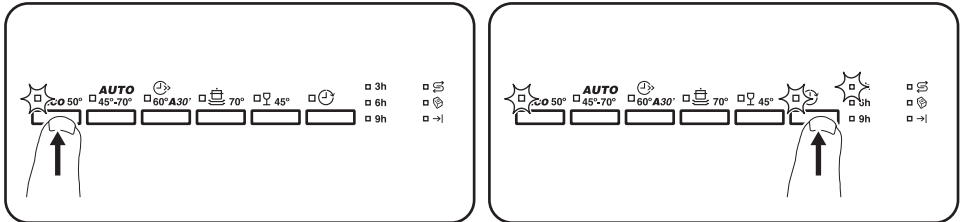
- 5 minutes après la fin du programme.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.

Départ d'un programme



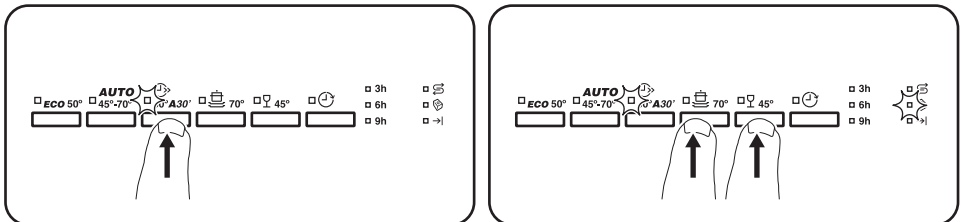
1. Laissez la porte de l'appareil entrouverte.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez sur la touche du programme que vous souhaitez lancer. Le voyant correspondant au programme s'allume.
4. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

Option Départ différé



1. Sélectionnez le programme.
 2. Appuyez sur la touche Départ différé pour retarder le début du programme. Le voyant du départ différé s'allume.
 3. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le décompte.
- Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

Option Multitab



1. Sélectionnez le programme.

2. Maintenez simultanément les touches  et  enfoncées jusqu'à ce que le voyant  s'allume.

Activez cette option lorsque vous utilisez des pastilles tout en 1 contenant le sel régénérant, le liquide de rinçage et le produit de lavage. Elles peuvent également contenir d'autres agents de lavage ou de rinçage. Cette option désactive la libération du sel régénérant. Le voyant du sel régénérant ne s'allume pas.

En utilisant cette option, la durée du programme est prolongée, pour améliorer les résultats de lavage et de séchage offerts par les pastilles Tout en 1.

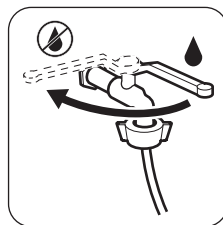
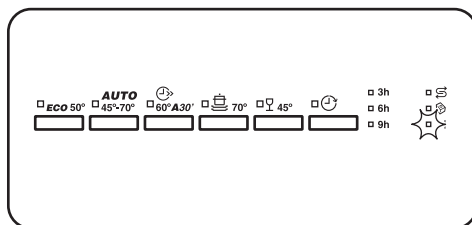
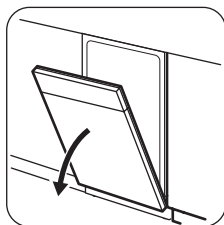
Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.



Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil ou attendez que la fonction AUTO OFF l'éteigne.

Fin du programme



- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez que la fonction AUTO OFF l'éteigne automatiquement.
- Fermez le robinet d'eau.

CONSEILS

RACCORDEMENT

Les conseils suivants vous garantissent des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et vous aideront à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. En cas de besoin, utilisez le programme de pré lavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de pré lavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Lorsque vous chargez l'appareil, veillez à ce que l'eau libérée par les embouts des bras d'aspersion puisse atteindre parfaitement les plats pour qu'ils soient parfaitement lavés. Vérifiez que les plats ne se touchent pas ou ne se recouvrent pas les uns les autres.
- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1 (par ex. « 3 en 1 », « 4 en

1 » ou « tout en 1 »). Suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

- Sélectionnez le programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme ECO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

ADOUCCISSEUR D'EAU

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux contenus dans l'eau, susceptibles de nuire aux résultats de lavage et au bon fonctionnement de l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en équivalent de calcaire.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Renseignez-vous auprès de la Compagnie locale de distribution des eaux pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre zone d'habitation. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat afin de garantir les meilleurs résultats de lavage.

UTILISATION DE SEL RÉGÉNÉRANT, DE LIQUIDE DE RINÇAGE ET DE PRODUIT DE LAVAGE

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Les pastilles tout en 1 sont généralement adaptées aux régions où la dureté de l'eau est inférieure à 21 °dH. Dans les régions où la dureté dépasse cette limite, du liquide de rinçage et du sel régénérant doivent être utilisés en complément des pastilles tout en 1. Cependant, dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Si vous utilisez des pastilles tout en 1, vous pouvez sélectionner l'option Multitab (si disponible). Cette option améliore les résultats de lavage et de séchage avec l'utilisation de pastilles tout en 1.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.
- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

QUE FAIRE SI VOUS NE VOULEZ PLUS UTILISER DE PASTILLES DE DÉTERGENT MULTIFONCTIONS

Avant de commencer à utiliser du produit de lavage, du sel régénérant et du liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante :

1. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

CHARGEMENT DES PANIERS

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.

- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que le bras d'aspersion tourne librement avant de lancer un programme.

AVANT LE DÉMARRAGE D'UN PROGRAMME

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

DÉCHARGEMENT DES PANIERS

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.



À la fin du programme, les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

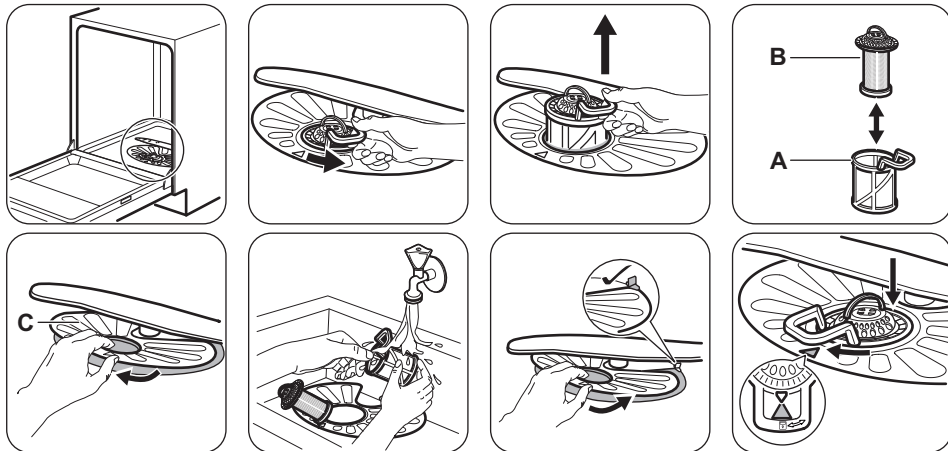


AVERTISSEMENT! Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

NETTOYAGE DES FILTRES



- Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
- Remettez le filtre plat (C) en place. Assurez-vous qu'il soit correctement positionné entre les 2 guides.
- Remontez les filtres (A) et (B).
- Remettez le filtre (A) dans le filtre plat (C). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.



Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint caoutchouc du hublot avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.

DÉPANNAGE

Si l'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de fonctionnement, avant de contacter le service après-vente, vérifiez d'abord si vous ne pouvez pas

résoudre le problème vous-même à l'aide des informations du tableau.

Dans certains cas, le voyant de fin clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

| Problème et code d'alarme | Solution possible |
|---|--|
| L'appareil ne s'allume pas. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant. ▪ Assurez-vous qu'aucun fusible n'a disjoncté dans la boîte à fusibles. |
| Le programme ne démarre pas. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez que le hublot de l'appareil est fermé. ▪ Si le départ différé est sélectionné, annulez la sélection ou attendez la fin du décompte. ▪ L'appareil a lancé la procédure de rechargement de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes. |
| L'appareil n'est pas approvisionné en eau. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le voyant de fin clignote 1 fois, de façon intermittente. ▪ Le signal sonore retentit 1 fois, de façon intermittente. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert. ▪ Assurez-vous que la pression de l'eau n'est pas trop faible. Pour connaître cette information, contactez votre compagnie locale de distribution des eaux. ▪ Assurez-vous que le robinet d'arrivée d'eau n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué. ▪ Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas plié ou tordu. |
| L'appareil ne vidange pas. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le voyant de fin clignote 2 fois, de façon intermittente. ▪ Le signal sonore retentit 2 fois, de façon intermittente. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas bouché. ▪ Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié. |
| Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le voyant de fin clignote 3 fois, de façon intermittente. ▪ Le signal sonore retentit 3 fois, de façon intermittente. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Fermez le robinet d'eau et contactez votre service après-vente. |

Une fois que vous avez contrôlé l'appareil, éteignez l'appareil puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Si des codes d'alarme non décrits dans le tableau fourni s'affichent, contactez le service après-vente.

LES RÉSULTATS DE LAVAGE ET DE SÉCHAGE NE SONT PAS SATISFAISANTS

| Problème | Solution possible |
|---|--|
| Traînées blanchâtres ou pelli-cules bleuâtres sur les verres et la vaisselle. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus faible. ▪ La quantité de produit de lavage est excessive. |

| Problème | Solution possible |
|---|--|
| Taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle. | <ul style="list-style-type: none"> La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé. Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause. |
| La vaisselle est mouillée. | <ul style="list-style-type: none"> Le programme ne comprend pas de phase de séchage ou inclut une phase de séchage à basse température. Le distributeur de liquide de rinçage est vide. Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause. Il se peut que la qualité des pastilles de détergent multifonctions soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles de détergent multifonctions. |



Pour trouver d'autres causes possibles, reportez-vous au chapitre « **Conseils** ».

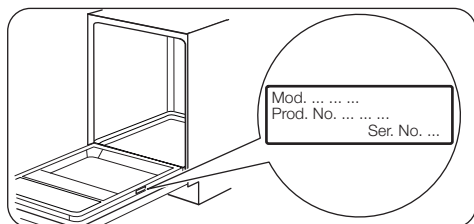
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | | |
|--------------------------------------|--|----------------------|
| Dimensions | Largeur / hauteur / profondeur (mm) | 596 / 818-898 / 555 |
| Branchement électrique ¹⁾ | Tension (V) | 220 - 240 |
| | Fréquence (Hz) | 50 |
| Pression de l'arrivée d'eau | Min. / max. bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Arrivée d'eau | Eau froide ou eau chaude ²⁾ | max. 60 °C |
| Capacité | Couverts | 13 |
| Consommation électrique | Mode « Veille » (W) | 0.99 |
| Consommation électrique | Mode « Éteint » (W) | 0.10 |

1) Reportez-vous à la plaque signalétique pour les autres valeurs.

2) Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE




INFORMATIONS POUR LES INSTITUTS DE TEST


Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

info.test@dishwasher-production.com

Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole .
Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas

les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa) liegen
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 13 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagrecht in das Gerät.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Die Lüftungsöffnungen im Gerätesockel (falls vorhanden) dürfen nicht von einem Teppichboden blockiert werden.

- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.

SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Reinigungsmittel von Kindern fernhalten.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

MONTAGE

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

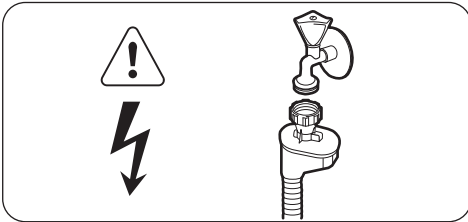


WARNUNG! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.
- Nur für GB und Irland. Das Gerät besitzt einen Netzstecker mit einer 13 A Sicherung. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, ersetzen Sie sie durch folgende Sicherung: 13 amp ASTA (BS 1362).

WASSERANSCHLUSS

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



WARNUNG! Gefährliche Spannung.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

GEBRAUCH

- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.

SERVICE

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.

- Wenn Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.
Modell:
Produkt-Nummer (PNC):
Seriennummer:

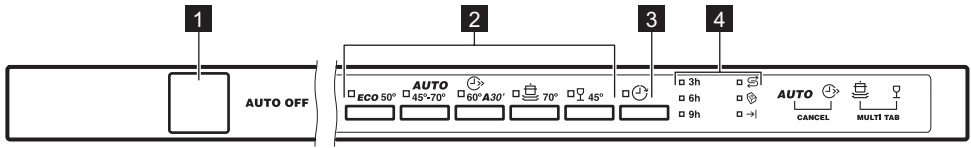
ENTSORGUNG



WARNUNG! Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

EINFACHES STARTEN






- 1 Taste „Ein/Aus“
- 2 Programmwahltasten
- 3 Taste **Delay**
- 4 Kontrolllampen

KONTROLLLAMPEN

| Kontrolllampe | Beschreibung |
|---------------|---|
| → | Kontrolllampe Programmende |
| 📦 | Kontrolllampe Multitab |
| ↻ | Kontrolllampe Salz Sie erlischt während des Programmbetriebs. |

PROGRAMME

| Programm | Verschmutzungs- grad Beladung | Programmphasen | Verbrauchswerte 1) | | |
|----------------|--|---|-----------------------|--------------------------------|---------------|
| | | | Dauer (Min.) | Energiever- brauch (kWh) | Wasser (l) |
| ECO 2) | Normal verschmutzt Geschirr und Besteck | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 50 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen | 195 | 1.050 | 11 |
| AUTO 3) | Alle Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang von 45 °C bis 70 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen | 40 - 150 | 0.6 - 1.4 | 7 - 15 |

| Programm | Verschmutzungsgrad Beladung | Programmphasen | Verbrauchswerte 1) | | |
|---|---|---|-----------------------|---------------------------|---------------|
| | | | Dauer (Min.) | Energieverbrauch (kWh) | Wasser (l) |
|  4) | Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 70 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen | 140 - 160 | 1.3 - 1.5 | 13 - 15 |
|  5) | Vor kurzem benutztes Geschirr Geschirr und Besteck | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Hauptspülgang 60 °C oder 65 °C ▪ Spülgänge | 30 | 0.9 | 9 |
|  | Normal oder leicht verschmutzt Empfindliches Geschirr und Gläser | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Hauptspülgang 45 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen | 70 - 80 | 0.7 - 0.9 | 13 - 14 |

1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.

2) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)

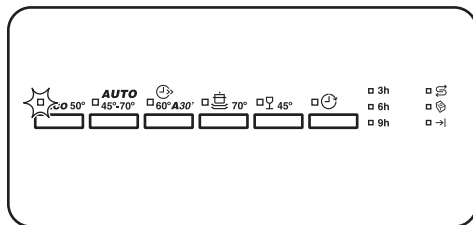
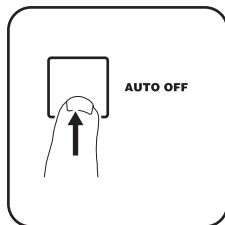
3) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirrtteile in den Körben, es stellt automatisch die Temperatur und Wassermenge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.

4) Dieses Programm enthält eine Spülphase mit hoher Temperatur, um hygienischere Spülergebnisse zu liefern. Während der Spülphase wird die Temperatur für mindestens 10 Minuten auf 70 °C gehalten.

5) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.

EINSTELLUNGEN

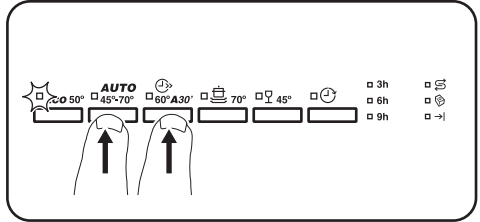
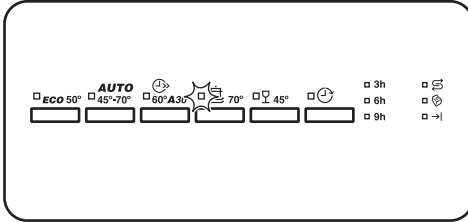
PROGRAMMWAHLMODUS




Das Gerät befindet sich im Programmwahlmodus, wenn nach dem Einschalten die Kontrolllampe **ECO** leuchtet.

Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet, kann ein Programm eingestellt und der Benutzermodus aufgerufen werden.
 Zeigt das Bedienfeld dies nicht an, aktivieren Sie die Funktion CANCEL.

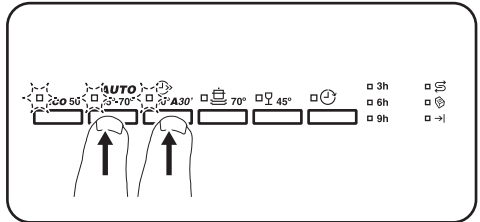
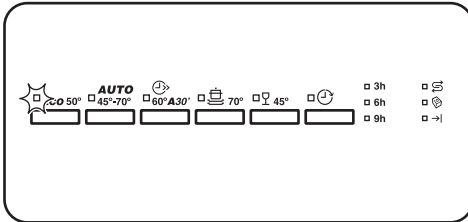
FUNKTION CANCEL



Halten Sie **AUTO** und  gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

Mit dieser Funktion können Sie das laufende Programm oder die Zeitvorwahl abbrechen.

BENUTZERMODUS



Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet:

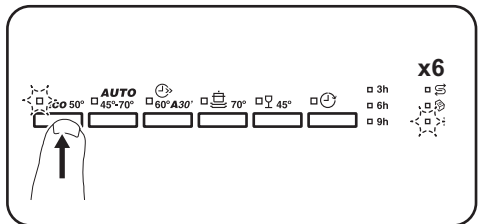
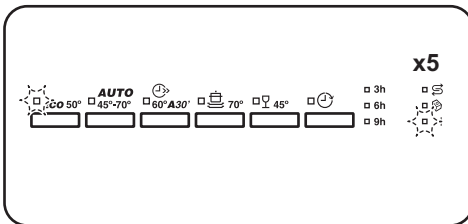
- Halten Sie **AUTO** und  gedrückt.
 - Die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO** und  blinken.

Im Benutzermodus kann Folgendes geändert werden:

- Die Stufe des Wasserenthärterers gemäß der Wasserhärte.
- Ein- und Ausschalten des Signaltons für das Programmende.
- Ausschalten des Klarspülmittel-Dosierers, wenn Sie die Option Multitab ohne Klarspülmittel verwenden möchten.


Diese Einstellungen bleiben gespeichert, bis sie von Ihnen wieder geändert werden.

EINSTELLEN DES WASSERENTHÄRTERS



Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

- Drücken Sie **ECO**.

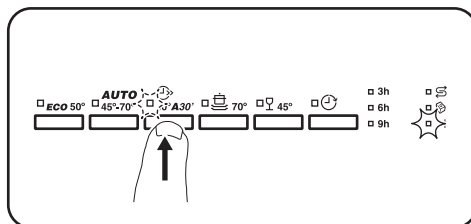
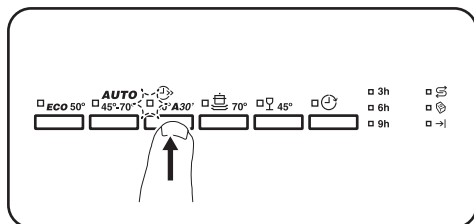
- Die Kontrolllampen **AUTO** und  erlöschen.
 - Die Kontrolllampe **ECO** blinkt.
 - Die Anzahl der Blinkzeichen der Kontrolllampe \rightarrow zeigt die aktuelle Einstellung an (z. B. 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen = Stufe 5).
- Drücken Sie **ECO** zur Änderung der Einstellung. Mit jedem Tastendruck von **ECO** erhöht sich die Härtestufe. Nach Stufe 10 beginnen Sie wieder mit Stufe 1.
 - Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

WASSERHÄRTETABELLE

| Deutsche Wasserhärtegrade (°dH) | Französische Wasserhärtegrade (°fH) | mmol/l | Clarke Wasserhärtegrade | Einstellung für den Wasserenthärter |
|---------------------------------|-------------------------------------|-----------|-------------------------|-------------------------------------|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 1) |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| <4 | <7 | <0.7 | < 5 | 1 2) |

- Werkseitige Einstellung
- Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

EINSCHALTEN DES AKUSTISCHEN SIGNALS FÜR DAS PROGRAMMENDE

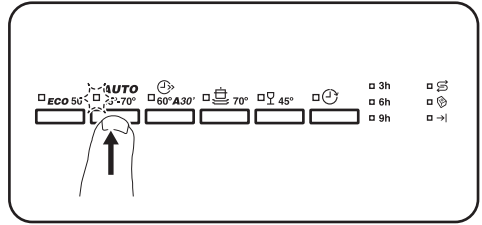
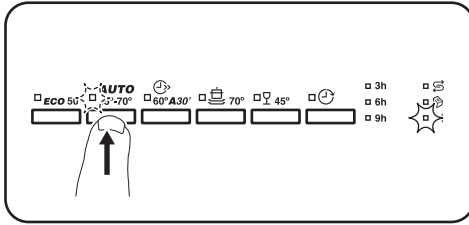


Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

- Drücken Sie , die Kontrolllampe  blinkt.
 - Die Kontrolllampen **ECO** und **AUTO** erlöschen.
 - Die Kontrolllampe Programmende zeigt die aktuelle Einstellung an: Kontrolllampe Programmende leuchtet nicht = Akustisches Signal ausgeschaltet.
- Drücken Sie  zum Ändern der Einstellung.
 - Kontrolllampe Programmende leuchtet = Akustisches Signal eingeschaltet.

- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zum Bestätigen der Einstellung.

AUSSCHALTEN DES KLARSPÜLMITTEL-DOSIERERS



Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet:

- Drücken Sie **AUTO**.
 - Die Kontrolllampen **ECO** und erlöschen.
 - Die Kontrolllampe **AUTO** blinkt.
 - Die Kontrolllampe Programmende zeigt die aktuelle Einstellung an: Die Kontrolllampe Programmende leuchtet = der Klarspülmittel-Dosierer ist eingeschaltet.
- Drücken Sie **AUTO** zum Ändern der Einstellung. Die Kontrolllampe Programmende leuchtet nicht = der Klarspülmittel-Dosierer ist ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein.**
- Füllen Sie den Salzbehälter.
- Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise noch im Gerät befinden können, zu beseitigen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Wenn Sie ein Programm starten, kann es bis zu 5 Minuten dauern das Filterharz des

Wasserenthärters zu regenerieren. Das Gerät scheint nicht zu arbeiten. Die Spülphase startet erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

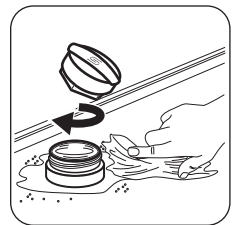
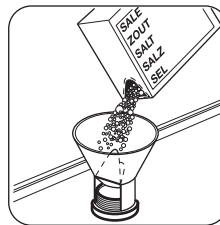
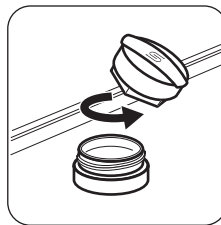
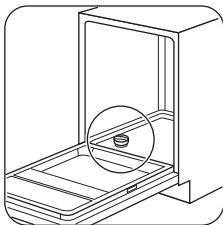
SALZBEHÄLTER



ACHTUNG! Verwenden Sie nur Spezsals für Geschirrspüler.

Das Salz wird für die Regenerierung des Filterharzes im Wasserenthärter und zur Erzielung guter Spülergebnisse im täglichen Gebrauch benötigt.

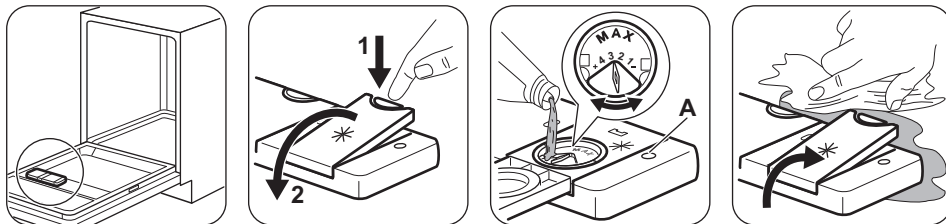
Einfüllen von Salz



Gießen Sie vor der ersten Inbetriebnahme einen Liter Wasser in den Salzbehälter.

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

EINFÜLLEN VON KLARSPÜLMITTEL



Das Klarspülmittel ermöglicht das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken. Es wird automatisch während der heißen Spülphasen abgegeben. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf, wenn die Füllstandsanzeige für den Klarspüler (**A**) durchsichtig wird.

TÄGLICHER GEBRAUCH

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten.

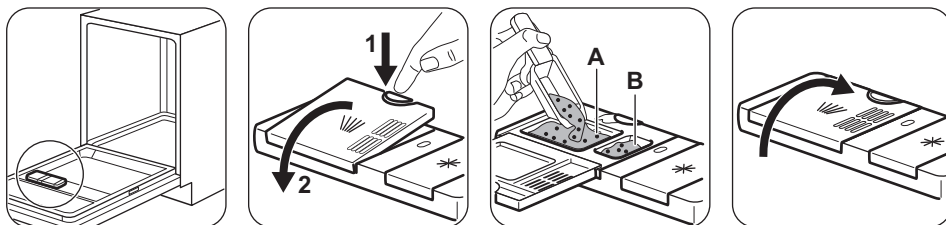
Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrollampe Salz leuchtet.

3. Beladen Sie die Körbe.

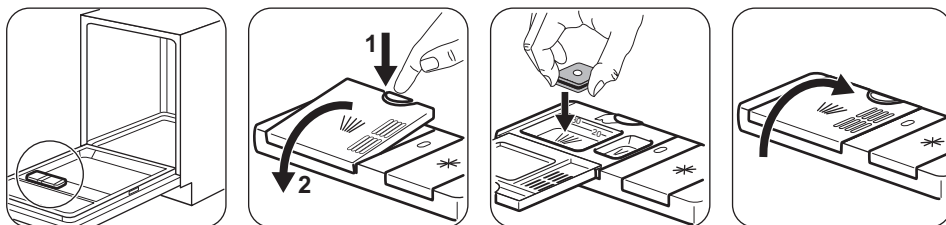
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein. Wenn Sie die Multi-Reinigungstabletten verwenden, schalten Sie die Option Multitab ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

EINFÜLLEN VON REINIGUNGSMITTEL



Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie auch eine geringe Menge Reinigungsmittel in das Fach **B**.

EINLEGEN VON MULTI-REINIGUNGSTABLETLEN



EINSTELLEN UND STARTEN EINES PROGRAMMS

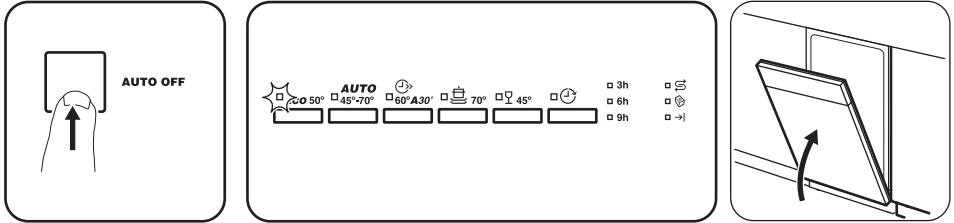
Funktion AUTO OFF

Mit dieser Funktion wird der Energieverbrauch gesenkt, da sich das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es nicht in Betrieb ist.

Die Funktion schaltet sich in folgenden Fällen ein:

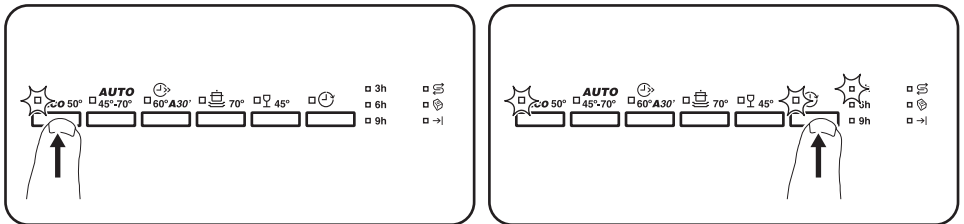
- 5 Minuten nach Programmende.
- Nach 5 Minuten, wenn das Programm nicht gestartet wurde.

Starten eines Programms



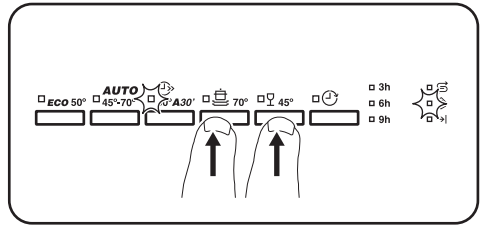
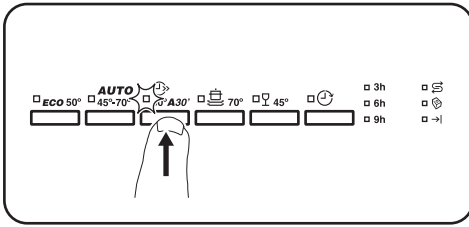
1. Lassen Sie die Gerätetür einen Spaltbreit offen.
2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.
3. Drücken Sie die Taste des Programms, das Sie starten möchten. Die entsprechende Programmkontrolllampe leuchtet auf.
4. Schließen Sie die Gerätetür, um das Programm zu starten.

Option Zeitvorwahl



1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie die Taste Zeitvorwahl, um das Programm zu starten. Die Kontrolllampe der Zeitvorwahl leuchtet auf.
 3. Schließen Sie die Gerätetür, um den Countdown zu starten.
- Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

Option „Multitab“



1. Wählen Sie das Programm.

2. Halten Sie die Tasten und gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampe aufleuchtet.

Schalten Sie diese Option ein, wenn Sie Multi-Reinigungstabletten verwenden, die Salz, Klarspül- und Reinigungsmittel enthalten. Sie enthalten zum Teil auch andere Reinigungs- und Spülmittel.

Diese Option schaltet die Zufuhr von Salz aus. Die Salz-Kontrolllampe leuchtet nicht.

Bei Verwendung dieser Option verlängert sich die Programmdauer, um die Spül- und Trocknungsergebnisse bei Verwendung von Multi-Reinigungstabletten zu verbessern.

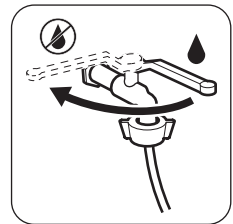
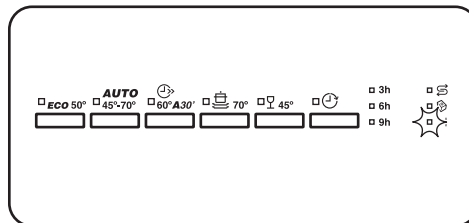
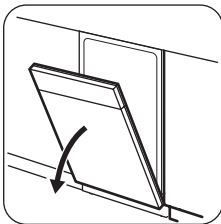
Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.



Wenn die Tür während der Trockenphase länger als 30 Sekunden geöffnet wird, wird das laufende Programm beendet. Drücken Sie die Taste Ein/Aus oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion AUTO OFF automatisch ausgeschaltet wird.

Programmende



- Drücken Sie die Taste Ein/Aus oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion AUTO OFF automatisch ausgeschaltet wird.
- Schließen Sie den Wasserhahn.

TIPPS UND HINWEISE

ALLGEMEINES

Die folgenden Hinweise stellen optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicher, und tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Verwenden Sie bei Bedarf das

Vorspülprogramm (wenn verfügbar) oder wählen Sie ein Programm mit Vorspülgang.

- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Wenn Sie das Gerät beladen, achten Sie darauf, dass das Geschirr komplett von dem Wasser aus den Sprühdüsen erreicht und gespült wird. Achten Sie darauf, dass das Geschirr sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird.
- Sie können Geschirrspülmittel, Klarspüler und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten

(z.B. „3in1“, „4in1“, „All-in-1“) verwenden.

Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.

- Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein. Mit dem Programm ECO erhalten Sie den wirtschaftlichsten Energie- und Wasserverbrauch für Geschirr und Besteck mit normaler Verschmutzung.

WASSERENTHÄRTER

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten.

Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.

VERWENDUNG VON SALZ, KLARSPÜL- UND REINIGUNGSMITTEL

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspüler und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Kombi-Reinigungstabletten werden üblicherweise in Bereichen mit einer Wasserhärte von bis zu 21 °dH verwendet. In Bereichen, in denen diese Grenze überschritten wird, müssen zusätzlich zu den Kombi-Reinigungstabletten Klarspülmittel und Salz verwendet werden. Wir empfehlen jedoch in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Wenn Sie die Kombi-Reinigungstabletten verwenden, können Sie die Option Multitab verwenden (falls verfügbar). Diese Option verbessert die Reinigungs- und Trocknungsergebnisse bei Verwendung von Kombi-Reinigungstabletten.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.
- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

WAS TUN, WENN SIE KEINE MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN MEHR VERWENDEN MÖCHTEN

Vorgehensweise, um zurück zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zu kehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

BELADEN DER KÖRBE

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrennte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert bewegen kann, bevor Sie ein Programm starten.

VOR DEM STARTEN EINES PROGRAMMS

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Multi-Reinigungstabletten).

- Die Geschirteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.



Am Programmende kann sich noch Wasser an den Seitenwänden und der Gerätetür befinden.

ENTLADEN DER KÖRBE

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.

REINIGUNG UND PFLEGE

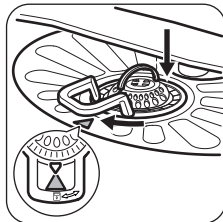
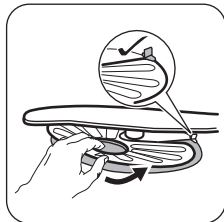
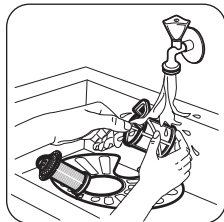
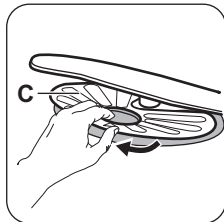
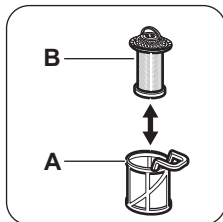
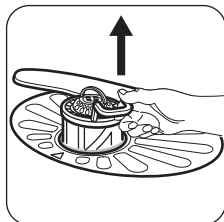
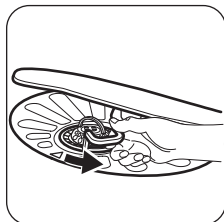
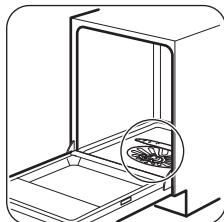


WARNUNG! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.



Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

REINIGEN DER FILTER



- Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
- Setzen Sie den flachen Filter (C) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.
- Bauen Sie die Filter (A) und (B) wieder zusammen.
- Setzen Sie den Filter (A) in den flachen Filter (C) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

REINIGEN DER SPRÜHARME

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

REINIGEN DER AUSSENSEITEN

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

REINIGUNG DES GERÄTEINNENRAUMS

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.

- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.

FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet oder während des Betriebs stehen bleibt, prüfen Sie, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können.

Bei einigen Problemen blinkt die Kontrolllampe Programmende und weist auf eine Störung hin.

| Problem und Alarmcode | Mögliche Abhilfe |
|--|---|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat. |
| Das Programm startet nicht. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass die Tür geschlossen ist. ▪ Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie die Zeitvorwahl ab, oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist. ▪ Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärter. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten. |
| <p>Es läuft kein Wasser in das Gerät.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt einmal. ▪ Der Signalton ertönt einmal. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulauf geöffnet ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Information erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulauf nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist. |
| <p>Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt zweimal. ▪ Der Signalton ertönt zweimal. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Siphon nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist. |
| <p>Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt dreimal. ▪ Der Signalton ertönt dreimal. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. |

Schalten Sie nach der Überprüfung das Gerät aus und wieder ein. Tritt das Problem erneut auf,

wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

DI E SPÜL- UND TROCKNUNG SERGEBNISSE SIND NICHT ZUFRIEDENSTELLEND

| Problem | Mögliche Abhilfe |
|--|---|
| Weiß e Streifen oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein. ▪ Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch. |
| Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen. |
| Das Geschirr ist nass. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur. ▪ Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen. ▪ Die Ursache kann in der Qualität der Multi-Reinigungstabletten liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Multi-Reinigungstabletten. |



Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „**Tipps und Hinweise**“.

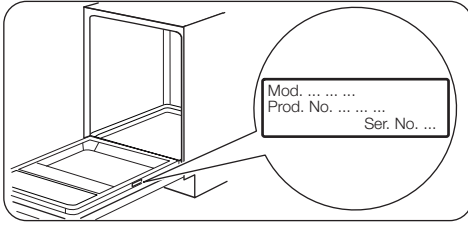
TECHNISCHE DATEN

| | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Abmessungen | Breite/Höhe/Tiefe (mm) | 596 / 818-898 / 555 |
| Elektrischer Anschluss ¹⁾ | Spannung (V) | 220 - 240 |
| | Frequenz (Hz) | 50 |
| Wasserdruck | Min./Max. bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Wasserversorgung | Kalt- oder Warmwasser ²⁾ | max. 60 °C |
| Fassungsvermögen | Maßgedecke | 13 |
| Leistungsaufnahme | Ein-Zustand (W) | 0.99 |
| Leistungsaufnahme | Aus-Zustand (W) | 0.10 |

1) Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

TYPENSCHILD




INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE


Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:

info.test@dishwasher-production.com

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte

mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

SEGURANÇA GERAL

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respeite o volume máximo de loiça de 13 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- As aberturas de ventilação existentes na base (se aplicável) não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTALAÇÃO

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado debaixo e ao lado de estruturas seguras.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA



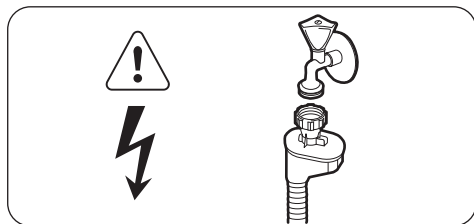
ADVERTÊNCIA! Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.

- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da C.E.E.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize o seguinte fusível: 13 amp ASTA (BS 1362).

LIGAÇÃO À REDE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA

- Certifique-se de que não danifica as manguerias de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe sair água até que saia limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueria de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.



ADVERTÊNCIA! Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica Autorizada para substituir a mangueira de entrada de água.

UTILIZAÇÃO

- Não se sente nem se apoie na porta quando estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Contacte a Assistência Técnica Autorizada se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.
- Quando contactar a Assistência Técnica Autorizada, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.
Modelo:
PNC:
Número de série:

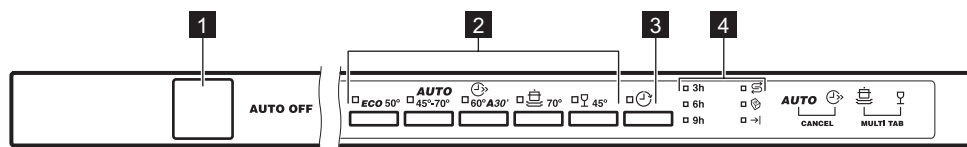
ELIMINAÇÃO



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.

INÍCIO FÁCIL






- 1** Botão On/Off
- 2** Botões de programa
- 3** Botão **Delay**
- 4** Indicadores

INDICADORES

| Indicador | Descrição |
|-----------|--|
| → | Indicador de fim. |
| | Indicador Multitab. |
| | Indicador de falta de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas. |

PROGRAMAS

| Programa | Nível de sujidade Tipo de carga | Fases do programa | Valores de consumo 1) | | |
|----------------|--|--|--------------------------|------------------|-------------|
| | | | Duração (min.) | Energia (kWh) | Água (l) |
| ECO 2) | Sujidade normal Faianças e talheres | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pré-lavagem ▪ Lavagem a 50 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem | 195 | 1.050 | 11 |
| AUTO 3) | Tudo Faianças, talheres, tachos e panelas | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pré-lavagem ▪ Lavagem entre 45 °C e 70 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem | 40 - 150 | 0.6 - 1.4 | 7 - 15 |

| Programa | Nível de sujidade Tipo de carga | Fases do programa | Valores de consumo 1) | | |
|---|---|--|--------------------------|------------------|-------------|
| | | | Duração (min.) | Energia (kWh) | Água (l) |
|  4) | Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e panelas | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pré-lavagem ▪ Lavagem a 70 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem | 140 - 160 | 1.3 - 1.5 | 13 - 15 |
|  5) | Sujidade recente Faianças e talheres | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lavagem a 60 °C ou 65 °C ▪ Enxaguamentos | 30 | 0.9 | 9 |
|  | Sujidade normal ou ligeira Faianças e vidros delicados | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lavagem a 45 °C ▪ Enxaguamentos ▪ Secagem | 70 - 80 | 0.7 - 0.9 | 13 - 14 |

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

2) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)

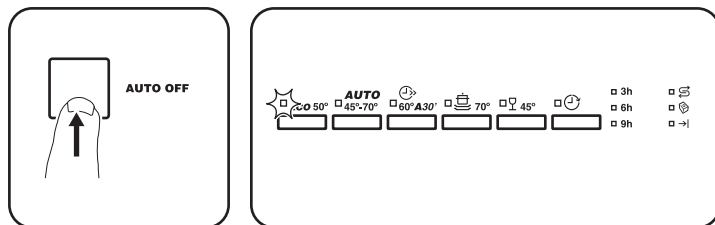
3) O aparelho detecta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos e ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.

4) Este programa tem uma fase de enxaguamento com temperatura elevada para melhorar a higiene. Durante a fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos.

5) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.

PROGRAMAÇÕES

MODO DE SELECÇÃO DE PROGRAMA

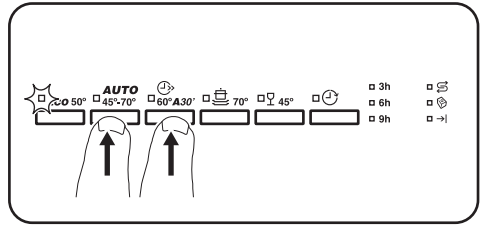
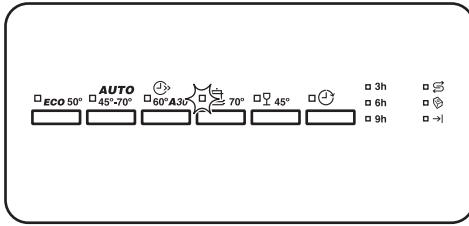



O aparelho está no modo de selecção de programa quando, após a activação, o indicador **ECO** está aceso.

Quando o aparelho está no modo de selecção de programa, é possível seleccionar um programa e entrar no modo de utilizador.

Se o painel de comandos não apresentar esta condição, execute a função CANCEL.

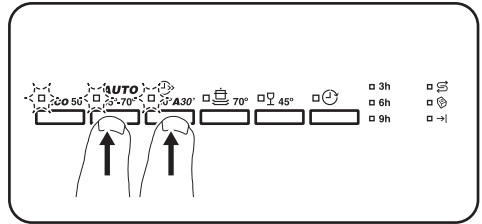
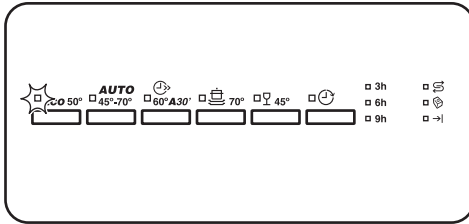
FUNÇÃO CANCEL



Mantenha os botões **AUTO** e  pressionados em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

Com esta função, pode cancelar o programa que estiver em curso ou o início diferido.

MODO DE UTILIZADOR



Com o aparelho no modo de selecção de programa:

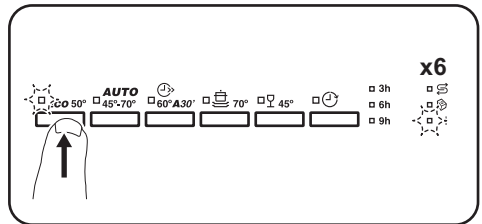
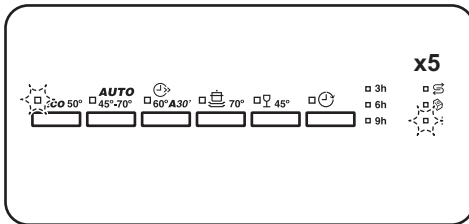
- Mantenha pressionados **AUTO** e .
 - Os indicadores **ECO**, **AUTO** e  começam a piscar.

No modo de utilizador, pode alterar o seguinte:

- Nível do amaciador da água, de acordo com a dureza da água.
- Activação ou desactivação do sinal sonoro de fim de programa.
- Desactivação do distribuidor de abrilhantador quando pretender utilizar a opção Multitab sem adicionar abrilhantador.

Estas definições ficam guardadas até que volte a alterá-las.

REGULAR O AMACIADOR DA ÁGUA



Com o aparelho no modo de utilizador:

- Prima **ECO**.
 - Os indicadores **AUTO** e  apagam-se.

- O indicador **ECO** começa a piscar.
 - A definição actual é indicada pelo número de intermitências do indicador →| (por exemplo, 5 intermitências + pausa + 5 intermitências = nível 5).
2. Prima **ECO** para mudar a definição. Sempre que premir **ECO**, o nível aumenta. Após o nível 10, volta novamente ao nível 1.
 3. Prima o botão On/Off para confirmar a selecção.

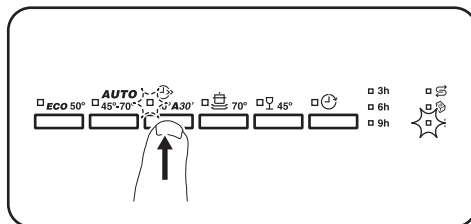
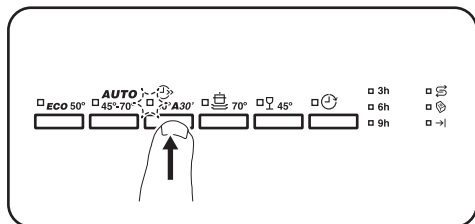
TABELA DE DUREZA DA ÁGUA

| Gradação alemã (°dH) | Gradação francesa (°fH) | mmol/l | Graus Clarke | Nível do amaciador da água |
|----------------------|-------------------------|-----------|--------------|----------------------------|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 ¹⁾ |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0.7 | < 5 | 1 ²⁾ |

1) Definição de fábrica

2) Não utilize sal neste nível.

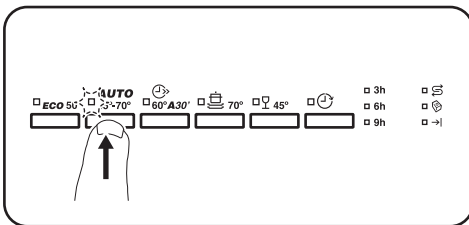
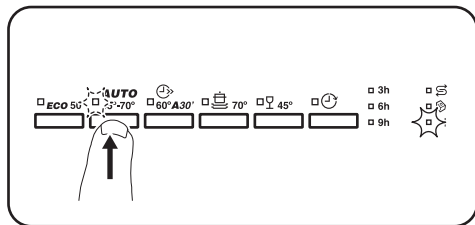
ACTIVAR O SINAL SONORO DE FIM DE PROGRAMA



Com o aparelho no modo de utilizador:

1. Prima e o indicador começa a piscar.
 - Os indicadores **ECO** e **AUTO** apagam-se.
 - O indicador de fim indica a definição actual: Indicador de fim apagado = sinal sonoro desligado.
2. Prima para mudar a definição.
 - Indicador de fim aceso = sinal sonoro desligado.
3. Prima o botão On/Off para confirmar a selecção.

DESACTIVAR O DISTRIBUIDOR DE ABRILHANTADOR



Com o aparelho no modo de utilizador:

1. Prima **AUTO**.
 - Os indicadores **ECO** e apagam-se.
 - O indicador **AUTO** começa a piscar.
 - O indicador de fim indica a definição actual: Indicador de fim aceso = distribuidor de abrilhantador activado.
2. Prima **AUTO** para mudar a definição. Indicador de fim apagado = distribuidor de abrilhantador desactivado.
3. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para confirmar a selecção.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrilhantador.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no

amaciador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo será repetido periodicamente.

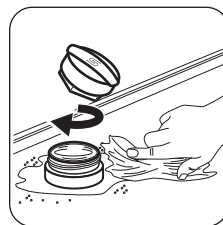
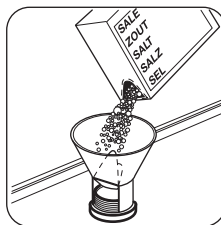
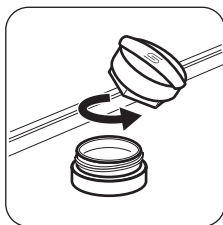
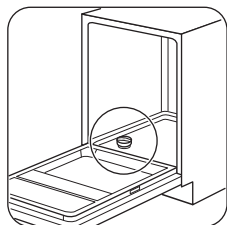
DEPÓSITO DE SAL



CUIDADO! Utilize apenas sal específico para máquinas de lavar loiça.

O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

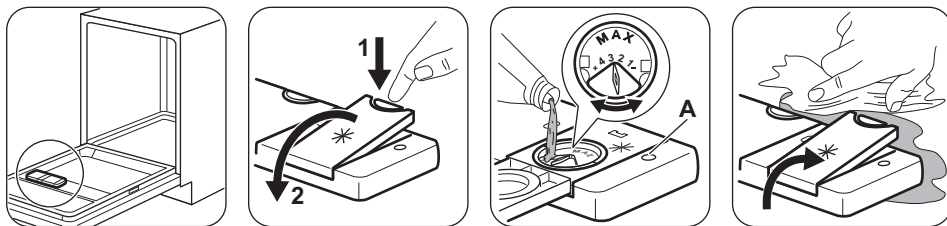
Utilizar sal



Antes da primeira utilização, coloque um litro de sal no depósito de sal.

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Isso representa risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

ADICIONAR ABRILHANTADOR

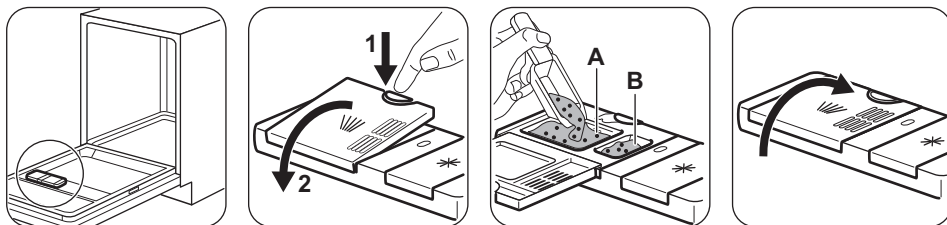


O abrilhantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas. É libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente. Encha o distribuidor de abrilhantador quando o indicador (**A**) ficar claro.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA

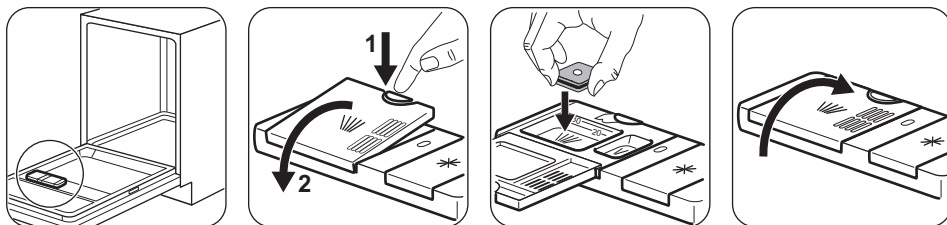
1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho.
Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.
 - Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente. Se utilizar pastilhas de detergente combinadas, active a opção Multitab.
5. Selecciono e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

UTILIZAR DETERGENTE



Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento **B**.

UTILIZAR PASTILHAS DE DETERGENTE COMBINADAS



SELECIONAR E INICIAR UM PROGRAMA

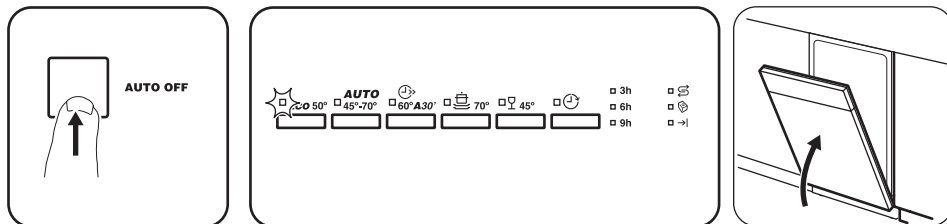
Função AUTO OFF

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

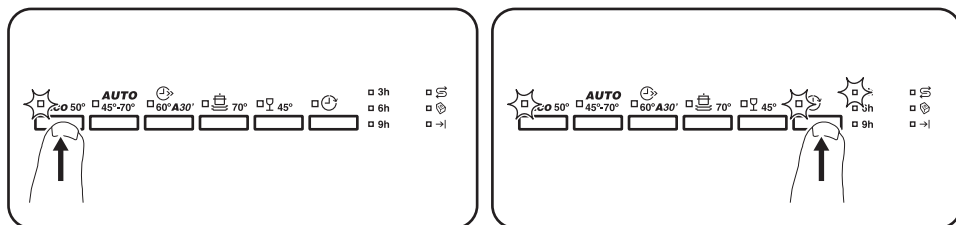
- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

Iniciar um programa



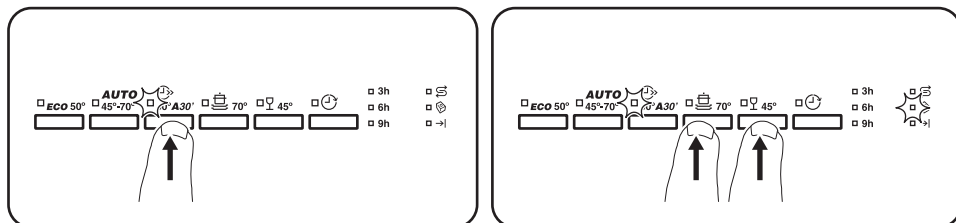
1. Mantenha a porta do aparelho entreaberta.
2. Prima o botão On/Off para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.
3. Prima o botão do programa que pretende iniciar. O indicador do programa correspondente acende-se.
4. Feche a porta do aparelho e o programa inicia.




Opção de atraso



1. Seleccione o programa.
 2. Prima o botão do Início Diferido para atrasar o início do programa. O indicador de início diferido acende-se.
 3. Feche a porta do aparelho para que a contagem decrescente inicie.
- Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

Opção Multitab



1. Seleccione o programa.
 2. Mantenha os botões  e  premidos em simultâneo até que o indicador  acenda.
- Active esta opção quanto utilizar pastilhas combinadas que incluem sal, abrillantador e detergente. Também podem conter outros agentes de limpeza ou enxaguamento.

Esta opção desactiva a libertação de sal. O indicador de falta de sal não acende.

Esta opção aumenta a duração do programa para melhorar os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.

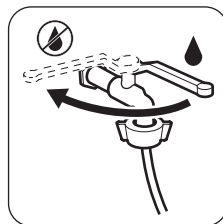
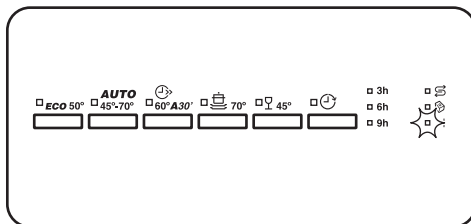
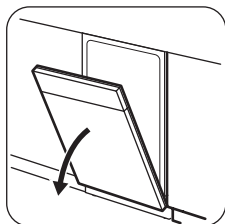
Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Prima o botão On/Off ou aguarde que a função AUTO OFF desactive o aparelho automaticamente.

Fim do programa



- Prima o botão On/Off ou aguarde que a função AUTO OFF desactive o aparelho automaticamente.
- Feche a torneira da água.

SUGESTÕES E DICAS

GERAL

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "Tudo em 1", etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem.
- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

AMACIADOR DA ÁGUA

O amaciador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem do aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O amaciador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto de amaciador da água para garantir bons resultados de lavagem.

UTILIZAR SAL, ABRILHANTADOR E DETERGENTE

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- As pastilhas combinadas são adequadas para zonas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrillantador e sal além das pastilhas combinadas. Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente (pó, gel, pastilhas sem as outras

- funções), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Se utilizar pastilhas combinadas, pode seleccionar a opção Multitab (se disponível). Esta opção melhora os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.
 - As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
 - Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

O QUE FAZER SE QUISER DEIXAR DE UTILIZAR PASTILHAS DE DETERGENTE COMBINADAS

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute o seguinte procedimento:

1. Selecione o nível máximo do amaciador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do amaciador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

COLOCAR LOIÇA NOS CESTOS

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).

- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não tocam uns nos outros. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se mexe.
- Certifique-se de que o braço aspersor pode mover-se livremente antes de iniciar um programa.

ANTES DE INICIAR UM PROGRAMA

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

DESCARREGAR OS CESTOS

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

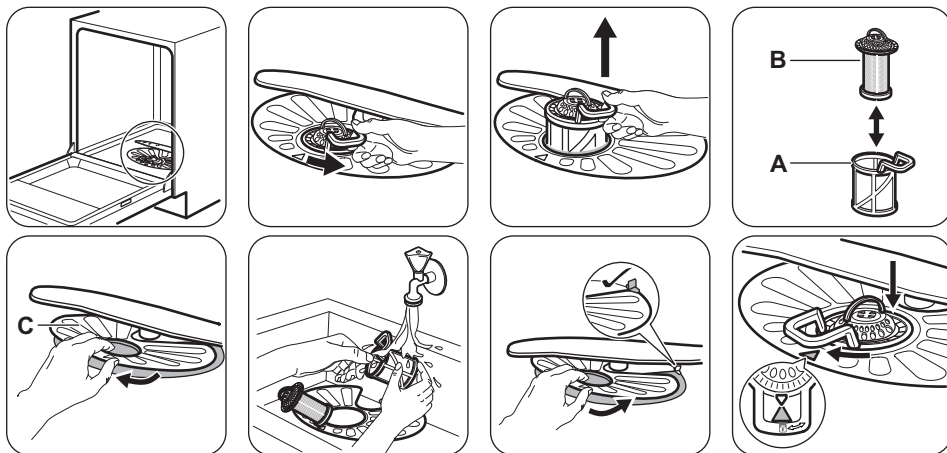


ADVERTÊNCIA! Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

LIMPAR OS FILTROS



- Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colectador.
- Reinstale o filtro plano (C). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.
- Volte a montar os filtros (A) e (B).
- Reinstale o filtro (A) no filtro plano (C). Rode-o para a direita até bloquear.



Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

LIMPAR OS BRAÇOS ASPERORES

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

LIMPEZA EXTERNA

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

LIMPEZA DO INTERIOR

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho parar durante o funcionamento ou não iniciar, tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de alguns problemas, o indicador de fim pisca para indicar uma anomalia.

| Problema e código de alarme | Solução possível |
|---|--|
| Não consegue activar o aparelho. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica. ▪ Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico. |
| O programa não inicia. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. ▪ Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. ▪ O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do amaciador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos. |
| <p>O aparelho não se enche com água.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ O indicador de fim pisca 1 vez intermitentemente. ▪ É emitido 1 sinal sonoro intermitentemente. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Certifique-se de que a torneira da água está aberta. ▪ Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. ▪ Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. ▪ Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. ▪ Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos. |
| <p>O aparelho não escoar a água.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ O indicador de fim pisca 2 vezes intermitentemente. ▪ São emitidos 2 sinais sonoros intermitentemente. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. ▪ Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos. |
| <p>O dispositivo anti-inundação foi activado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ O indicador de fim pisca 3 vezes intermitentemente. ▪ São emitidos 3 sinais sonoros intermitentemente. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado. |

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

OS RESULTADOS DE LAVAGEM E DE SECAGEM NÃO SÃO SATISFATÓRIOS

| Problema | Solução possível |
|---|--|
| Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição inferior. ▪ A quantidade de detergente é demasiada. |

| Problema | Solução possível |
|--|--|
| Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos. | <ul style="list-style-type: none"> A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição superior. A causa pode estar na qualidade do abrillantador. |
| A loiça está molhada. | <ul style="list-style-type: none"> O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. O distribuidor de abrillantador está vazio. A causa pode estar na qualidade do abrillantador. A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas. |



Consulte "**Sugestões e dicas**" para conhecer outras causas possíveis.

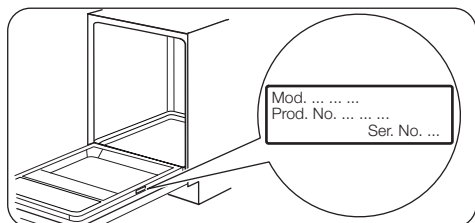
INFORMAÇÃO TÉCNICA

| | | |
|---------------------------------|--|----------------------|
| Dimensões | Largura / Altura / Profundidade (mm) | 596 / 818-898 / 555 |
| Ligação eléctrica ¹⁾ | Tensão (V) | 220 - 240 |
| | Frequência (Hz) | 50 |
| Pressão do fornecimento de água | Min. / Máx. bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Fornecimento de água | Água fria ou água quente ²⁾ | máx. 60 °C |
| Capacidade | Requisitos do local de instalação | 13 |
| Consumo de energia | Modo On (ligado) (W) | 0.99 |
| Consumo de energia | Modo Off (desligado) (W) | 0.10 |

1) Consulte todos os valores na placa de características.

2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

PLACA DE CARACTERÍSTICAS




INFORMAÇÃO PARA TESTES


Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos

que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

100002860-A-392014